

附錄



附錄1 收入與開支

收入

		2019-2020 (百萬元)	2020-2021 (百萬元)
1	刑事案件	5.5	3.0
2	民事案件 署內律師辦理 外委律師辦理	12.4 397.0	12.6 387.2
3	法定代表律師	1.5	3.0
4	法律援助輔助計劃 律師費 行政費	0.3 5.2	1.2 4.7
總收入		421.9	411.7

按項目劃分的開支

		2019-2020 (百萬元)	2020-2021 (百萬元)
1	個人薪酬	305.5	313.5
2	與員工有關連的開支	16.6	19.3
3	部門開支	25.3	27.1
4	法律援助訟費 (包括委派給署內律師及私人執業律師辦理 的案件) 民事案件 刑事案件	806.5 327.3	703.3 249.8
5	機器、設備及工程	0.1	0.6
總開支		1,481.3	1,313.6

按綱領劃分的開支

		2019-2020 (百萬元)	2020-2021 (百萬元)
1	審批法律援助申請	121.4	124.7
2	訴訟服務	1,297.0	1,124.3
3	支援服務	47.0	49.0
4	法定代表律師辦事處	15.9	15.6
總計		1,481.3	1,313.6

民事案件按類別劃分的開支分析

案件類別	2019-2020	2020-2021
婚姻	15.7%	18.2%
雜類人身傷害	37.2%	35.5%
僱員補償	10.5%	10.0%
交通意外	6.9%	8.4%
入境事務	0.6%	0.6%
土地及租務糾紛	8.0%	6.7%
追討工資	0.0%	0.1%
雜類	21.1%	20.5%
總計	100%	100%

刑事案件按類別劃分的開支分析

案件類別	2019-2020	2020-2021
區域法院聆訊案件	50.7%	57.0%
原訟法庭聆訊案件	42.4%	35.0%
裁判法院上訴案	0.7%	1.1%
區域法院上訴案	2.1%	1.9%
原訟法庭上訴案	2.9%	3.8%
終審法院上訴案	1.2%	1.2%
總計	100%	100%

法律援助財政預算

財政年度*		2019-2020	2018-2019	2017-2018
核准預算總額 (\$'000)	A	1,590,214	1,132,769	1,006,228
指數A (2014-15=100)		187.2	133.4	118.5
實際運作開支 (\$'000) (註1)	B	347,421	325,777	313,483
指數B (2014-15=100)		123.2	115.5	111.1
實際法律援助訟費 (\$'000)	民事	C	806,462	566,985
	刑事	D	327,288	239,488
指數C+D (2014-15=100)		200.0	142.2	122.1
非經營開支 (\$'000)	E	86	330	0
(超額支出) / 未用盡款項 (\$'000) (註2)	F=A-B-C-D-E	108,957	189	387
(超額支出) / 未用盡款項的百分比	F/A	7%	0%	0%

註1：運作開支包括個人薪酬、與員工有關連的開支及部門開支。

註2：未用盡款項不會累積結轉至下一個財政年度。

*香港政府的財政年度為每年四月一日至翌年三月三十一日。

法律援助輔助計劃基金收支表^{註1, 註2}

	截至二〇一九年 九月三十日止的年度 (元)	截至二〇二〇年 九月三十日止的年度 (元)
收入		
申請費用	122,000	107,000
受助人按比例支付的分擔費	9,784,756	6,759,335
利息收入	6,489,765	6,676,445
	16,396,521	13,542,780
減：開支		
行政費	5,215,292	4,682,342
銀行費用	390	405
解款服務費用	33,020	19,240
電子付款服務費用	113	135
傳譯服務費用	642	664
已完結案件的訟費及支出		
勝訴案件		
- 向對訟人支付的訟費	0	0
- 其他代支費用	0	0
	0	0
停止跟進的案件	360,458	366,335
敗訴案件		
- 向對訟人支付的訟費	1,272,420	184,449
- 其他代支費用	1,833,175	329,898
	3,105,595	514,347
該年度的（虧損）／盈餘	8,715,510 7,681,011	5,583,468 7,959,312

註1：法律援助輔助計劃基金的財政年度由每年十月一日開始至翌年九月三十日為止。截至二〇二〇年九月三十日，法律援助輔助計劃基金的淨資產增加7,959,312元至212,967,581元。

註2：審計署仍未發出截至二〇二〇年九月三十日止的帳目報表的審計師報告。

附錄2 顧客意見調查結果

整體滿意程度

	2019	2020
申請服務		
總部申請及審查科	99%	98%
九龍分署	99%	98%
清盤破產訴訟小組	100%	100%
刑事組	100%	100%
訴訟期間 — 訴訟進行階段		
由署內律師辦理的家事訴訟／婚姻訴訟	100%	99%
由署內律師辦理的人身傷害訴訟	100%	100%
由外委律師辦理的訴訟	96%	97%
訴訟期間 — 訴訟結案階段		
由署內律師辦理的家事訴訟／婚姻訴訟	97%	97%
由署內律師辦理的人身傷害訴訟	98%	96%
由外委律師辦理的訴訟	87%	85%

(A) 申請服務 (經濟審查及案情審查)

	總部申請及 審查科		九龍分署		清盤破產 訴訟小組		刑事組	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回應率	99%	100%	88%	95%	100%	100%	100%	100%
整體滿意程度	4.45	4.50	4.46	4.45	4.58	4.68	4.52	4.36
方便 (例如法援署熱線容易接通或小冊子易於索取, 便於使用等)	4.17	4.37	4.19	4.10	4.32	4.57	4.36	4.02
服務態度 (職員態度)	4.53	4.63	4.58	4.56	4.65	4.75	4.56	4.50
服務效率 (例如經濟／案情審查等)	4.37	4.46	4.41	4.34	4.50	4.68	4.64	4.55
清晰資料 (給予的資料是否清晰)	4.25	4.44	4.30	4.24	4.53	4.61	4.41	4.17
程序 (安排會面日期)	4.30	4.47	4.32	4.28	4.54	4.61	4.61	4.50

滿意程度由最低1至最高5 (非常滿意= 5; 滿意= 4; 一般= 3; 不滿意= 2; 非常不滿意= 1)

(B) 訴訟期間—訴訟進行階段

	由署內律師辦理的家事訴訟／婚姻訴訟		由署內律師辦理的人身傷害訴訟		由外委律師辦理的訴訟	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回應率	100%	100%	100%	100%	38%	35%
整體滿意程度	4.76	4.68	4.68	4.83	4.56	4.65
方便（容易聯絡律師／職員）	4.70	4.67	4.66	4.91	4.62	4.65
服務態度（職員態度）	4.78	4.74	4.72	4.96	4.66	4.74
清晰資料（給予的資料是否清晰）	4.66	4.67	4.52	4.83	4.50	4.58
程序（顧客獲悉案件進展／程序）	4.70	4.67	4.63	4.83	4.54	4.61

滿意程度由最低1至最高5（非常滿意= 5；滿意= 4；一般= 3；不滿意= 2；非常不滿意= 1）

(C) 訴訟期間—訴訟結案階段

	由署內律師辦理的家事訴訟／婚姻訴訟		由署內律師辦理的人身傷害訴訟		由外委律師辦理的訴訟	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020
回應率	100%	100%	82%	78%	21%	24%
整體滿意程度	4.53	4.63	4.77	4.68	4.25	4.22
方便（容易聯絡律師／職員）	4.50	4.60	4.79	4.68	4.24	4.31
服務態度（職員態度）	4.57	4.66	4.81	4.79	4.39	4.38
清晰資料（給予的資料是否清晰）	4.44	4.57	4.76	4.63	4.10	4.21
結果（訴訟結果）	4.51	4.60	4.77	4.57	4.15	4.20
程序（顧客獲悉案件進展／程序）	4.48	4.68	4.72	4.68	4.06	4.21

滿意程度由最低1至最高5（非常滿意= 5；滿意= 4；一般= 3；不滿意= 2；非常不滿意= 1）

附錄3 法律援助署署長及各組別主管

(截止二零二零年十二月三十一日)

法律援助署署長	鄭寶昌先生
法律援助署副署長（政務）	莊因東先生
法律援助署副署長（申請及審查）	陳愛容女士
法律援助署副署長（訴訟）	毛旭華女士
法律援助署助理署長（申請及審查）	呂惠蘭女士
法律援助署助理署長（訴訟）（署理）	李自強先生
法律援助署助理署長（政策及發展）	王耀輝先生
助理首席法律援助律師／申請及審查（1）（署理）	梁丙楨女士
助理首席法律援助律師／申請及審查（2）	李雅齡女士
助理首席法律援助律師（九龍分署）	黃瑤明女士
助理首席法律援助律師（民事訴訟1）	陳妙娟女士
助理首席法律援助律師（民事訴訟2）	陳道潔女士
助理首席法律援助律師（刑事）	姜美全女士
助理首席法律援助律師（法律及管理支援）	張英敏女士
部門主任秘書	黃栢豪先生
部門會計師	鄧凌女士

附錄4 地址及通訊

總部	
<p>香港金鐘道66號 金鐘道政府合署24-27樓</p> <p>電話：2537 7652（民事訴訟） 2867 3067（刑事訴訟） 傳真：2537 5948</p>	<ul style="list-style-type: none">• 民事及刑事法律援助的申請及審查• 刑事訴訟• 民事訴訟<ul style="list-style-type: none">- 人身傷害訴訟- 執行法庭命令• 法律及管理支援• 政策及行政支援
香港分處	
<p>香港灣仔告士打道5號 稅務大樓30樓</p> <p>電話：2537 7677 傳真：2537 5960</p>	<ul style="list-style-type: none">• 家事及清盤破產訴訟
九龍分署	
<p>九龍旺角聯運街30號 旺角政府合署地下、3樓及4樓</p> <p>電話：2399 2544 傳真：2397 7475</p>	<ul style="list-style-type: none">• 民事法律援助的申請及審查
<p>24小時電話查詢服務：2537 7677 電郵：ladinfo@lad.gov.hk 網站：http://www.lad.gov.hk</p>	

附錄5 刊物目錄

1.	香港法律援助服務指南 Guide to Legal Aid Services in Hong Kong	繁/簡/English
2.	顧客服務標準 Customer Service Standards	繁/簡/English
3.	怎樣申請－尋求法律服務 How to Apply Legal Services	繁/簡/English
4.	怎樣申請民事訴訟的法律援助 How to Apply Legal Aid in Civil Cases	繁/簡/English
5.	怎樣申請刑事訴訟的法律援助 How to Apply Legal Aid in Criminal Cases	繁/簡/English
6.	怎樣申請法律援助輔助計劃 How to Apply Supplementary Legal Aid Scheme	繁/簡/English
7.	怎樣計算你的財務資源及分擔費 How Your Financial Resources and Contribution are Calculated	繁/簡/English
8.	財務資料一覽表 Financial Information Sheet	繁/簡/English
9.	法律援助訴訟的分擔訟費及法律援助署署長的第一押記 Contribution towards Costs of Legal Aid Case and Director of Legal Aid's First Charge	繁/簡/English
10.	法援通訊 LAD News	繁/English
11.	受助人須知（申請及審查科） Important Notice for Legally-Aided Persons (Application & Processing Division)	繁/簡/English
12.	受助人須知（人身傷害訴訟） Important Notice for Legally-Aided Persons (Personal Injuries Litigation)	繁/簡/English
13.	受助人須知（家事訴訟） Important Notice for Legally-Aided Persons (Family Litigation)	繁/English
14.	受助人須知（清盤破產訴訟） Important Notice for Legally-Aided Persons (Insolvency Litigation)	繁/English
15.	受助人須知（刑事組） Important Notice for Legally-Aided Persons (Crime Section)	繁/簡/English
16.	法援婚姻訴訟個案家事調解計劃 Mediation in Legally Aided Matrimonial Cases	
17.	民事法援案件（非婚姻訴訟）調解計劃 Mediation in Legally Aided Non-Matrimonial Civil Cases	
18.	關於離婚法律程序的資料 Information on Divorce Proceedings	
19.	離婚法律程序流程表 Flowchart for Divorce Proceedings	

20.	緊急申請須知 Urgent Applications – What You Need to Know	
21.	有關管養權聆訊的資料 Information on Custody Hearing	
22.	離婚後應注意事項 Post Divorce Matters which Warrant Attention	
23.	僱員補償申索 Employees' Compensation Claim	
24.	僱員補償個案的主要程序流程表 Flowchart of Major Steps in a Typical Employees' Compensation Claim	
25.	人身傷亡申索 Personal Injury Claim	
26.	人身傷亡個案的主要程序流程表 Flowchart of Major Steps in a Typical Personal Injury Claim	
27.	海員欠薪申索 Seamen's Wages Claim	
28.	海員欠薪個案的主要程序流程表 Flowchart of Major Steps in a Typical Seamen's Wages Claim	
29.	醫療疏忽申索 Medical Negligence Claim	
30.	醫療疏忽個案的主要程序流程表 Flowchart of Major Steps in a Typical Medical Negligence Claim	
31.	香港法律援助服務小冊子（孟加拉語、印尼語、尼泊爾語、印度語、旁遮普語、菲律賓語、泰米爾語、泰語、巴基斯坦語、越南語） Information Leaflet on Legal Aid Services in Hong Kong (Bengali, Indonesian, Nepali, Hindi, Punjabi, Tagalog, Tamil, Thai, Urdu, Vietnamese)	繁/簡/English
32.	不滿某人獲批法援 – 可怎麼辦？ Not Happy that Someone is Given Legal Aid - Can Anything be Done?	繁/簡/English

其他刊物

1.	法律援助署年報 LAD Departmental Report	繁/簡/English
2.	環保報告（只提供網上版本） Environmental Report (web version only)	繁/English
3.	法律援助輔助計劃基金年報（只提供網上版本） Supplementary Legal Aid Fund Annual Report (web version only)	繁/English